

1994. POÈTICA DE LA CIUTAT. CRÒNIQUES DES D'ELX

Gaspar Jaén i Urban

¿Qué dibujo?, ¿qué ciudad? (El dibujo arquitectónico en la formación de una moderna ciudad de tamaño medio: Elche entre los siglos XVI y XX)

Febrero 1994

Informe razonado sobre el trabajo final de carrera La piedra de Bateig en paramentos verticales. Uso de la piedra de bateig en el casco antiguo de Novelda (Alicante) y estado de conservacion, del alumno Marcos Abellot Durá

Febrer 1994

Dear Rebecca

Març 1994

El dibujo en la proyectación y construcción del conservatorio municipal de música de Elche

Març 1994

Discurs final del curs 1993-94

Maig 1994

Carta contra el canvi de vestuari de la Festa d'Elx

Agost 1994

¿Quin triangle? El nom és Elx

Octubre 1994

Informe raonat sobre el Treball Final de Carrera Aportació a un vocabulari de la construcció: 785 termes populars vius a la provincia d'Alacant, dels alumnes José Ramón Carrilero Machuca, Isaac Cascales Cortés, Andrés Jover Román i Pedro Soler Cuestas

Octubre 1994

Restauracions destructives a la Festa d'Elx

Octubre 1994

¿QUÉ DIBUJO?, ¿QUÉ CIUDAD? (EL DIBUJO ARQUITECTÓNICO EN LA FORMACIÓN DE UNA MODERNA CIUDAD DE TAMAÑO MEDIO: ELCHE ENTRE LOS SIGLOS XVI Y XX

Febrero 1994

00. HIPÓTESIS DE TRABAJO

En esta ponencia pretendemos mostrar la incidencia que ha tenido el Dibujo Arquitectónico en la formación de Elche, una ciudad de tamaño medio situada al sur del País Valenciano. Así, nuestro objetivo es demostrar la importancia del dibujo en la construcción de la ciudad, tanto para intervenir en edificios y para el estudio de los mismos como en la redacción de documentos de planeamiento y proyectos de construcción de arquitecturas y espacios urbanos.

Esta incidencia del dibujo en la construcción de la ciudad es especialmente intensa cuando, como en nuestro caso, existe un potencial económico y una historia social y urbana lo bastante rica e intensa como para respaldar intervenciones edilicias y urbanísticas de importancia cuantitativa y cualitativa.

Para demostrar nuestra hipótesis analizaremos los distintos usos del dibujo de arquitectura que se han dado en la práctica concreta, teniendo en cuenta que la actividad gráfica, como experiencia práctica que originaba unos resultados materiales palpables (el dibujo en si, pero también el edificio, el espacio urbano, la sentencia judicial o la instalación de agua), ha ido unida a unas necesidades de las clases en el poder y, por tanto, solía tener unas 'finalidades' determinadas, ya fueran estas funcionales o ideológicas.

Pero además los diferentes dibujos como elemento material, tienen unas características técnicas específicas (sistema de representación, existencia o no de escala, soporte, pigmentos y vehículos utilizados: color, lápiz, pluma, etc.) que lo adscriben a una época, estilo o momento histórico determinado.

En nuestro caso, podemos comprobar como desde los inicios de la edad moderna el dibujo, la expresión gráfica arquitectónica, aparece en la ciudad de Elche unido a la formación, transformación y reforma de los edificios y los espacios urbanos más emblemáticos, e incluso a la lectura o visión del conjunto de la ciudad por el carácter de elaboración abstracta y muchas veces apriorística que suelen tener los documentos gráficos producidos.

Por tanto, podemos subrayar el hecho de que la importancia de la expresión gráfica arquitectónica radica, además de en su carácter 'utilitario' o 'pragmático' para la construcción de arquitecturas, instalaciones o espacios urbanos significativos, o para el establecimiento de derechos o limitaciones legales o jurídicas, en las consecuencias conceptuales que tiene para la

comprensión de la ciudad y del espacio construido, así como para la identificación de la propia ciudad por ella misma y por los demás, en tanto que paisaje y marco construido, escenario, en última instancia, de la vida social.

Consecuentemente con ello, en nuestra exposición, para demostrar nuestra hipótesis identificaremos los diferentes usos del dibujo que se han dado en la formación de la ciudad de Elche durante las épocas moderna y contemporánea, utilizando diferentes imágenes gráficas relativas a aspectos de la arquitectura, el urbanismo y el territorio desde el siglo XVI hasta la actualidad.

01. INTRODUCCIÓN

Recordemos previamente que Elche es una ciudad de tamaño medio situada al sur del País Valenciano, a unos quince kilómetros del litoral, en el llano que forma el río Vinalopó antes de su desembocadura en la antigua albufera de Elche, hoy ocupada por las salinas de Santa Pola. En estos momentos la población de Elche se acerca a los 200.000 habitantes y su economía se basa en una importante actividad industrial y, en menor escala, agrícola y de servicios.

La parte del campo de Elche más rica desde un punto de vista agrícola fue colonizada por los romanos, de cuya centuriación han quedado trazas sobre el territorio (camino, acequias, límites de propiedad, desniveles), así como el importante yacimiento arqueológico de la Alcuña, la antigua Illici romana levantada sobre un poblado eneolítico y una ciudad ibera, yacimiento situado unos cinco kilómetros al sur de la actual ciudad de Elche.

En el siglo VIII, los árabes abandonaron la Alcuña y se trasladaron al actual emplazamiento de Elche, siendo citada aquella incipiente ciudad por diversos viajeros de la baja edad media.

En el siglo XIII, con la conquista cristiana por las tropas de Jaime I, los árabes fueron expulsados de la villa, fundando una morería a un kilómetro al sur de la misma. Con la nobleza catalana y aragonesa asentada en la villa se inició la formación del Elche moderno, cuya evolución fue hipotecada por la cesión en feudo de la misma que hizo Isabel de Castilla a la casa de los Cárdenas a finales del siglo XV. Al resistirse la villa a su enfeudamiento, se originó un pleito entre el señor feudal y el Concejo Municipal de Elche que no se resolvió hasta 1812, cuando las cortes de Cádiz abolieron los señoríos jurisdiccionales.

Esta circunstancia determinó en gran manera la evolución de la ciudad y, por tanto, sus transformaciones urbanas, ya que la dualidad de poderes enfrentados villa-señor se reflejaba en

toda la vida cotidiana, en particular en la actividad arquitectónica y urbanística, ya que el municipio insistía continuamente en protagonizar la vida urbana y las intervenciones que transformaban el espacio físico, intervenciones que debían ser sometidas previamente a la aprobación del señor.

A pesar de esta circunstancia, las posibilidades de actuación del Concejo se vieron favorecidas por una situación económica boyante en los siglos XVII i XVIII, gracias a una economía basada en la fabricación de jabón a partir del aceite de oliva y de la barrilla, productos ambos que se daban abundantemente en el municipio.

Todas estas circunstancias hicieron que los episodios arquitectónicos y urbanísticos a partir del siglo XVIII tuvieran una entidad suficiente como para presentar una importante vertiente gráfica donde podemos ver claramente la evolución del dibujo en las transformaciones arquitectónicas y urbanas. Ciertamente, esto es posible por el hecho de que existen numerosos documentos gráficos, bien conservados, en el archivo histórico municipal de la ciudad, de una estimable riqueza. Algunos de estos documentos aparecen vinculados a determinados expedientes administrativos o incluidos en ellos, pero de otros no sabemos el motivo por el que se confeccionaron, ya que aparecen recopilados junto a otros documentos varios, más como curiosidades históricas que como instrumentos de conocimiento o previsión.

02. LOS PRIMEROS DIBUJOS ARQUITECTÓNICOS

Como era de esperar, el primer uso del dibujo arquitectónico en la ciudad de Elche, y también el que tiene un hilo conductor más permanente hasta la actualidad es el que se refiere a la construcción de edificios. Así, el documento gráfico de arquitectura y urbanismo más antiguo que conocemos se refiere a la construcción de un inmueble para el grano por parte del Concejo de la villa. Se trata de los dibujos de la planta y el alzado del Almudín de la ciudad, datables en el siglo XVI. Por el grado de definición del documento parece ser que se trata de un dibujo realizado para sacar a subasta las obras de construcción del edificio. Y por lo que se refiere a sus características técnicas, podemos observar como los elementos gráficos se encuentran aún sin codificar, no se incluye escala ni proporción y se superponen numerosos textos explicativos.

Como decimos, esta línea de aplicación de documentos gráficos en la formación de la ciudad de Elche ha sido la más habitual hasta nuestros días, aunque con evidentes perfeccionamientos sucesivos gracias a la codificación de los sistemas de representación y a las nuevas técnicas gráficas que

han ido apareciendo.

Sin embargo, el uso del dibujo desde un punto de vista jurídico aparece ya en una fecha temprana, 1580, con un plano de delimitación del palacio del Duque. Este documento, como el anterior, incluye también textos explicativos donde se hace hincapié en la relación del inmueble con los linderos y en la identificación lo más exacta posible de elementos físicos que ayudaran a situar la propiedad.

03. EL SETECIENTOS

Por otra parte, las numerosas obras que acometió la Villa en el siglo XVIII permitió que se multiplicaran los documentos gráficos. Con todo hasta la intervención de la Academia, la calidad formal y conceptual de los mismos era escasa.

Así sucedió, por ejemplo, en 1745 con la Pescadería Vieja, que era apenas un porche o lonja adosada a unas casas existentes. Para la construcción de este inmueble se hizo una subasta basada en unos dibujos a lápiz de pequeñas dimensiones que solo ofrecían una ligera idea de la voluntad del concejo, ya que no tenían escala ni guardaban proporciones. De hecho, para interpretarlos adecuadamente y poder construir la obra había que acudir a un extenso documento escrito que podríamos considerar un 'Pliego de condiciones económico-facultativas' avant la lettre, que era donde se definían las dimensiones del edificio, las características constructivas de la obra y la calidad de los materiales.

Pero con el desarrollo de la Ilustración y la difusión de sus planteamientos y con la intervención de la Academia de San Carlos de Valencia se produjo en Elche una intensificación del uso del dibujo con unas finalidades más instrumentales, de carácter constructivo o de control.

Este interés por el dibujo culminó en 1790 con la creación de una academia de dibujo patrocinada conjuntamente por el marqués de Diezma y por el Concejo Municipal de Elche, fundación que en las actas se calificaba como "una obra utilosa y combeniente al público."

A la vez se produjo un paulatino enriquecimiento formal de los dibujos de arquitectura referidos a las obras públicas municipales. Algunos de estos dibujos llegaron a extremos de verdadero virtuosismo, como es el caso de un dibujo del Puente Viejo, realizado por un maestro de obras para proceder a la reparación de uno de sus arcos, o como en el caso del dibujo de una sección longitudinal de la iglesia del convento de monjas clarisas, que quizá sea el dibujo académico más interesante desde un punto de vista formal de la colección del Archivo Histórico de Elche.

Un tercer uso del dibujo de arquitectura iniciado en Elche

en el siglo XVIII fue la del trazado del espacio urbano, calles y manzanas de casas, es decir el uso más propio para la configuración de la ciudad, con lo que esto suponía de unos tempranos inicios de lo que podríamos llamar el «dibujo de la urbanística».

Así, en el último cuarto del siglo XVIII, en Elche se produjo la tala de algunos huertos de palmeras para la construcción de nuevos barrios de casas.

El primero de estos nuevos fragmentos de ciudad se llevó a cabo en 1770, pero para iniciar las obras bastó con una mera exposición razonada de motivos de los promotores al Concejo, mediante una simple instancia, sin que hubiera necesidad de adjuntar ninguna documentación gráfica ni por prescripción legal de las ordenanzas ni por necesidades económicas de los promotores.

Sin embargo, unos años más tarde, hacia 1799, el clero de Santa María decidió establecer en casas uno de los huertos de su propiedad. Y para ello ya hizo que un maestro de obras redactase un cuidadoso documento gráfico. Se trataba de un plano del barrio del Clero, el cual tenía un carácter económico más que constructivo, ya que en él se mostraban y se anotaban las ventas de solares que se producían.

También acudió al dibujo de la urbanística en estos años el comendador de los frailes mercedarios, quien con el fin de aumentar la importancia arquitectónica y urbana de su convento el 1797 encargó al arquitecto que dirigía la construcción de la nueva iglesia un plano de nuevas alineaciones del convento. La finalidad de este plano era geometrizar el contorno del convento, derribando parte de la vieja iglesia tardogótica y haciendo una permuta del solar con espacio público.

Pero la intervención de los arquitectos académicos del siglo XVIII en Elche dibujando planos para la construcción de edificios fue especialmente relevante en el caso de las arquitecturas emblemáticas de la ciudad.

Así tenemos la planta y la sección de la capilla de la Comunión, con la que se completaba la iglesia de Santa María. Estos documentos se originaron por la necesidad de practicar reconocimientos periciales sobre el estado de la obra y comprobar si se ajustaban o no al proyecto, según se deduce del informe contradictorio hecho por dos arquitectos diferentes que firmaron los documentos.

Otro plano de gran interés se refiere al edificio del Ayuntamiento, para el que se proyectó su conversión en un palacio neoclásico, aunque estas reformas nunca se llevaron a término.

El papel enriquecedor del dibujo académico culminó con el proyecto del Cementerio, de 1807, proyecto que fué muy discutido

y que creó una gran polémica por los intereses que había en juego. De hecho a pesar de aprobarse el plano, nunca se llegó a construir la obra e incluso los médicos cambiaron su informe favorable por uno desfavorable, alegando que no habían tenido un conocimiento exacto, ya que se dejaron llevar por lo belleza del dibujo sin fijarse en su contenido, ya que, según decían, "todos nos entretuvimos en celebrar el diseño".

En contraste con las propuestas 'artistizantes' que acabamos de ver, en la ciudad seguían produciéndose dibujos absolutamente instrumentales, destinados a sacar a subasta las obras correspondientes. Este es el caso del detalle de unas balconadas de hierro forjado para el Ayuntamiento.

Otro papel del dibujo durante el siglo XVIII, también de un marcado carácter instrumental, se refiere a las instalaciones urbanas, especialmente las de abastecimiento de agua. Este es el caso de un plano de las plazas de la Fruita y de Baix, donde se sitúan las fuentes que se abastecían del agua de las acequias de riego.

Y ya en fin, otro uso del dibujo que se inició en el siglo XVIII fue el dibujo del territorio, concretamente en los Saladares de Elche. Hay que advertir que esta parte del municipio tenía un gran valor económico porque en ella se producía la barrilla, planta utilizada en el proceso de fabricación del jabón, y que estas tierras eran reclamadas por el Señor frente a la posesión de las mismas que ostentaba la villa desde la edad media.

El enfrentamiento entre ambas instituciones por la posesión de los Saladares de Elche originó un largo pleito, que ganó finalmente el Concejo, pero que originó la redacción de muchísimos planos de los Saladares, documentos que adquirirían el valor de prueba pericial ante los tribunales de justicia, con lo que solían ser documentos gráficos prolijos en descripciones literarias de todo tipo, al indicar linderos, azarbes, mojones, hitos, etc.

También para el abastecimiento de aguas se dibujaron en el siglo XVIII planos generales del territorio, como el plano de la laguna de Villena y la conducción del agua de esta laguna hasta Elche.

Otros planos se hicieron por motivos que desconocemos como el plano de la villa de Elche dibujado por el maestro de obras Porras, que aun no estaba hecho a escala y que contenía grandes inexactitudes y desproporciones, pero donde se indicaban en diferente color los barrios bajo la jurisdicción del concejo y los que pertenecían al dominio del señor.

04. EL OCHOCIENTOS

Con todo, los planos modernos de la ciudad no se empezaron

a dibujar hasta el siglo XIX, cuando se hicieron los llamados planos geométricos del conjunto de la misma, como el conocido plano de la villa de Elche de 1849, levantado ya con procedimientos modernos y con gran exactitud en sus resultados.

Este documento venía a cumplimentar una Real Orden y tenía, además, la finalidad de modificar las alineaciones de la ciudad, marcándose con líneas rojas las nuevas líneas de fachada.

A finales del siglo XIX y principios del XX volvemos a encontrar planos de pequeños barrios parciales, similares a los que hemos visto un siglo antes.

Estos fragmentos de ciudad se creaban por el mismo procedimiento de talar un huerto de palmeras y habilitarlo para la construcción de casas, como fue el caso del huerto de las Patadas.

A la vez, en estos mismos años surgieron los planos de los grandes ensanches de Poniente y de Carrús que, aunque producidos ya en el siglo XX, correspondían tipológicamente, tanto por su grafismo como por su contenido a propuestas gráficas y urbanísticas del siglo XIX.

Pero en esta época cobró importancia sobre todo el documento gráfico de proyecto de obras urbanas, necesario con la intervención de los ingenieros en la construcción de la nueva ciudad que planteaba la burguesía en tanto que nueva clase social dominante.

Tenemos así los numerosos planos de espacios públicos con un elevado contenido técnico donde se define el pavimentado de las calles, el abastecimiento de aguas a edificios públicos clave como la pescadería y el mercado, o incluso planos de un primitivo mobiliario urbano como bancos.

En contraste con estos dibujos para la construcción del espacio urbano, destaca el esquematismo de los documentos gráficos para levantar edificaciones, habitualmente redactados por maestros de obras, como es el caso de este nuevo Matadero, uno de los equipamientos más significativos de la ciudad, cuya existencia se remontaba a la edad media.

Mencionemos también, aunque sea de pasada un aspecto no tan instrumental de la representación de la ciudad, pero con una importante carga ideológica.

Nos referimos a la visión que daban de Elche los viajeros del siglo XIX, quienes podían haberse formado en la Ilustración, como es el caso del grabado de Laborde, o tener unas raíces románticas como en el Dibujo anónimo del río y la ciudad.

Como vemos, la visión romántica de los artistas, en el caso de Elche solía remitirse a la imagen de un fantástico oasis oriental con cúpulas, torres y palmeras de raíces arabizantes, producto más de la imaginación que de la observación directa de

sus autores, el cual tenía correspondencia con las descripciones literarias, como era el caso de los grabados de Doré que ilustraban textos de Davillier.

05. EL NOVECIENTOS

Ya a comienzos del siglo XX volvieron a tener importancia los dibujos instrumentales de proyectos de grandes equipamientos, a pesar de que la mayor parte de ellos no fueron construidos.

Este fue el caso de las Escuelas Graduadas de Marceliano Coquillat, arquitecto ilicitano afincado en Barcelona. Y también el caso del proyecto de Museo para la colección arqueológica de Pedro Ibarra dibujado por los alumnos de Urbanología de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid dirigidos por César Cort Botí quienes estuvieron una temporada en Elche haciendo trabajos de prácticas.

En contraste con estos proyectos del primer cuarto del siglo XX no realizados, tenemos los planos confeccionados para las arquitecturas domésticas, muchos de ellos presentados obligatoriamente para solicitar la licencia de obras. Así, tenemos las pequeñas casas unifamiliares entre medianeras o casas de planta baja típicas de Elche a lo largo de la primera mitad del siglo XX. También tenemos los planos de las casas burguesas, ya fueran viviendas unifamiliares, como el chalet racionalista de los años treinta en el «Hogar Jardín», la célebre casa del Huerto del Cura de los años cuarenta o viviendas colectivas como la casa de Alberto Asencio, también de los años cuarenta.

A la vez se produjeron dibujos para la construcción de los grandes edificios industriales de la ciudad, como la Fábrica de la harina, edificios construidos abundantemente en Elche durante todo el siglo XX como consecuencia de su pujanza productiva.

Por lo que respecta a la reconstrucción de la ciudad durante la postguerra, destacan los cuidadosos dibujos con sombras preparados por el arquitecto Antonio Serrano Peral, como el de la reconstrucción de la Iglesia de San Juan Bautista destruida en 1936 que no se llevó a cabo.

Pero a partir de los años cincuenta destaca, sobretodo, el dibujo moderno de la urbanística. Así tenemos, los documentos del Plan General de Ordenación Urbana de 1962, tanto el plano de la ciudad existente, donde destaca la estructura reticular de los huertos de palmeras, como el plano de alineaciones definido por líneas rojas y negras, como el plano de zonificación definido mediante tramas.

Tenemos también los documentos del Plan General de Ordenación Urbana de 1970, un plan economicista y en exceso teórico obra de Javier García Bellido, pero cuyos dibujos se

caracterizan por las manchas y desarrollos coloristas y por la incorporación a su corpus de abundantes documentos gráficos de análisis de la ciudad, como su Evolución urbana o la lectura de la misma en base a los sectores circulares de Homer Hoyt.

Y ya en la última década, tenemos dibujos ejecutados con técnicas gráficas más elaboradas y depuradas. De entre todos ellos, destaquemos el proyecto de nuevos espacios urbanos como la Avenida de la Libertad, que es la gran actuación urbanística en el Elche de finales del siglo. Y también el proyecto de intervención en algunos de los edificios emblemáticos del municipio, como la Casa Vestuario o los Hornos de yeso.

A partir de los años ochenta tenemos también planos con un carácter de base de datos y por tanto útiles a efectos normativos o fiscales. Destaquemos la colección de planos territoriales a escala 1/5.000 del año 1980, el primer plano moderno del conjunto del municipio y de la ciudad, confeccionado con técnicas modernas, concretamente mediante un vuelo aéreo.

Y en estos años aparecen también los planos con un carácter informativo o turístico, como el plano callejero que en el Ayuntamiento se reparte a todos los ciudadanos que lo solicitan.

06. EL DIBUJO DE LOS INVESTIGADORES

Otro uso habitual del dibujo de la ciudad en épocas recientes diferente del que hemos visto hasta ahora es la elaboración de propuestas históricas o geográficas hechas desde la geografía urbana o desde la historia urbana, como el plano de Gozávez de la Centuriación romana, donde el autor muestra gráficamente su hipótesis de que el trazado viario romano se encuentra en la base de las dos ciudades árabes de Elche. O también el plano de Beviá de la Vila i Moreria d'Elx, donde se refleja esquemáticamente la dualidad urbana de ambos núcleos y su sistema hidráulico, planteando la hipotética situación de los baños árabes.

Y ya, finalmente, cabe apuntar la aproximación a la representación gráfica de la ciudad desde un punto de vista académico de la disciplina Dibujo Arquitectónico con un criterio de investigación.

Como muestra de esta intencionalidad del dibujo tenemos los dibujos de Casas de huertos de palmeras de Elche hechos por nosotros mismos para un estudio de la arquitectura popular. Y también el dibujo del sventramiento de Traspalacio, donde se muestra la superposición de la trama preexistente y de las nuevas manzanas construidas en el antiguo barrio de los Hiladores de Elche.

También podemos incluir en este uso del dibujo de la ciudad algunos ejercicios realizados por alumnos. Así tenemos

las láminas de cambio de escala realizadas en el curso 1991-92, de los Hornos de yeso de Elche, edificio restaurado bajo nuestra dirección, donde era opcional utilizar técnica de delineación a tinta china negra, o técnica de color. Y también el croquis a mano alzada del Templo de la música, de la antigua Glorieta de Elche.

07. CONCLUSIONES

Como conclusión de cuanto llevamos expuesto, podemos decir que en el caso de Elche existe, efectivamente, una continuidad ininterrumpida de la elaboración gráfica durante toda la edad moderna para la transformación de la ciudad. Podemos destacar, asimismo, los múltiples usos de la expresión gráfica arquitectónica en este proceso de formación y transformación, ya sea para la construcción del espacio urbano o de la arquitectura, para su reforma o acondicionamiento, para el análisis, estudio o investigación de cualquier variable que tenga la ciudad como marco de referencia, e incluso para la enseñanza del dibujo arquitectónico.

GJiU. 21-02-1994

[«Qué dibujo?, ¿qué ciudad?. El dibujo arquitectónico en la formación de una moderna ciudad de tamaño medio: Elche entre los siglos XVI y XX», en Enrique Solana ed., V Congreso Internacional de Expresión Gráfica Arquitectónica. La formación cultural arquitectónica en la enseñanza del dibujo. Libro de actas, Las Palmas de Gran Canaria, Escuela Técnica Superior de Arquitectura, 552 p., p. 379-388]
Revisat: 06-05-2002

INFORME RAZONADO SOBRE EL TRABAJO FINAL DE CARRERA LA PIEDRA DE BATEIG EN PARAMENTOS VERTICALES. USO DE LA PIEDRA DE BATEIG EN EL CASCO ANTIGUO DE NOVELDA (ALICANTE) Y ESTADO DE CONSERVACION, DEL ALUMNO MARCOS ABELLOT DURÁ

Febrer 1994

En el trabajo que se va a exponer a continuación se estudia el uso de la piedra de las canteras de Bateig en las fachadas del casco antiguo de Novelda, así como su estado de conservación. Para ello se han seleccionado dieciocho edificios y elementos arquitectónicos de la localidad en cuyas fachadas se usó el citado tipo de piedra. Estas fachadas y elementos se han croquizado y estudiado en profundidad, como a continuación expondrá el autor.

Desde mi punto de vista, estamos ante un trabajo cuyas características de extremo cuidado, seriedad y precisión lo acercan a un trabajo profesional de los que suele realizar habitualmente el arquitecto técnico, del tipo de toma de datos y estudio de arquitecturas antiguas existentes, bien con la finalidad de elaborar planeamiento urbanístico o establecer imposiciones fiscales, bien a efectos de realizar cualquier intervención física en los edificios objeto de estudio, tales como rehabilitación, restauración, reforma o derribo.

Por otra parte, es un trabajo que me gustaría relacionar con las historias locales, es decir con el estudio de los acontecimientos o elementos físicos propios de una localidad, historias locales que a partir del siglo XIX han tenido una gran tradición en el País Valenciano y que en las últimas décadas han recobrado su importancia frente a las historias generales de un país o estado y como contribución a las mismas.

Con todo, el aspecto que más me ha interesado de este trabajo en tanto que tutor del mismo ha sido la gran cantidad de material inédito que se ha utilizado y la elaboración que el autor ha hecho, tanto desde un punto de vista analítico como gráfico. En mi opinión todo ello lo acerca a un verdadero trabajo de investigación a partir de fuentes originales.

Quiero destacar asimismo el hecho de que en su desarrollo se insista y se demuestre la necesidad de conocer la literatura existente sobre la historia, estilo y características de las arquitecturas que en esta escuela estudiamos, sobre todo, desde un punto de vista técnico. Ello es especialmente significativo en el caso que nos ocupa dado que en Novelda tuvo importancia la corriente modernista en las primeras décadas del siglo, originando edificios de gran interés para el conjunto del País Valenciano, lo cual ha tenido como consecuencia la existencia de diversos estudios históricos sobre los mismos. La consideración de estas variables históricas y estilísticas en un trabajo como

el que nos ocupa me parece fundamental para poder profundizar en los aspectos humanísticos que considero necesarios en la formación que se da en las Escuelas de Arquitectura Técnica.

Y ya, para acabar, quiero resaltar la calidad e importancia del estudio gráfico que se ha realizado de los edificios objeto de estudio mediante croquis a mano alzada, dibujos necesarios tanto para conocer adecuadamente las características de las fachadas (proporciones, elementos existentes, materiales, disposición de la piedra, etc.) como para situar adecuadamente sus daños.

En conclusión si, como dice el ilustre aparejador Juan Manuel Raya Urbano, director de la Escuela de Sevilla, la misión que se encomienda al arquitecto técnico es "la correcta ordenación, reproducción y control geométrico de los elementos arquitectónicos que se disponen constructivamente en el espacio", en este Trabajo Final de Carrera y por parte del alumno Marcos Abellot, se demuestra que ya se sabe dar cumplida cuenta de dicha misión.

Y ya, sin más, escuchemos la exposición que el autor hará a continuación de su trabajo.

GJiU. 28-02-1994

Revisat:

DEAR REBECCA

Març 1994

Dear Rebecca:

El món dels vius t'ha acabat de deixar en la matinada d'aquest dia lluminós de març on es preludia la primavera. I de sobte tot es deu haver fet per a tu innocent i clar en el món dels àngels i de les tendres presències on deus haver arribat ara. Sense tu, nosaltres seguirem amb els nostres treballs, alegries, penes i ànsies de sempre, però haurem mort una mica també i no podrem tenir ni el gust de la rebel·lia. Ens quedarà la tristesa de no tenir-te, de no poder parlar-te, mirar-te, abraçar-te, de no poder quedar amb tu per a anar a dinar al Galícia o a banyar-nos en la piscina o a berenar al Dalua. Però la vida no sempre és fàcil de viure i només la mateixa vida en pot fer de remei. Tu ho vas saber ben bé. I ja ho parlarem aquell dia en la Casa de la Festa, tot mirant el riu i la llum d'agost i d'Elx, quan em confesaves que et senties rica en la vida per estimar i ser estimada i em demanaves que fes per recordar-te cada any el dia de la Coronació. Però ara, quan tot just has partit, només ens queda el consol de la memòria i l'esperança d'un reencontre en algun lloc i sota alguna forma estranya i divertida. Més lliures i més nets. Et sabrem reconèixer perquè, emmurriada, ens somriuràs i duràs minifalda. Fins aleshores farem el que una vegada ens vas ensenyar: remember M, remember E, remember ME.

A reveure Rebecca. Fins sempre. Teu

Gaspar

Elx, 3 de març del 1994

GJiU. 03-03-1994

[«Dear Rebecca», Información, 04-03-1994, Alacant, p. 9]

Revisat:

EL DIBUJO EN LA PROYECTACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL CONSERVATORIO MUNICIPAL DE MÚSICA DE ELCHE

Març 1994

Buenos días

Pretendemos plantear en esta lección una interpretación del dibujo arquitectónico que se base en los usos o utilidades que los técnicos que intervenimos en la proyectación y dirección de obras de edificios y espacios urbanos le damos al dibujo de arquitectura.

Así, intentamos superar aquí las divisiones del dibujo en bueno o malo, técnico o artístico y fijarnos sobre todo en la intencionalidad que conlleva la producción de un dibujo u otro, más allá de la bondad o maldad que un documento gráfico concreto pueda tener desde un punto de vista artístico o artistizante.

La cuestión fundamental estaría, pues, en ¿con que finalidad? o ¿para que? se hace un determinado dibujo de arquitectura. Desde este punto de vista y como ejemplificación de nuestra hipótesis, plantearemos una reflexión sobre los distintos usos del dibujo arquitectónico que se dieron en una obra singular de la ciudad de Elche, el Conservatorio Municipal de Música, seleccionado en diferentes muestras antológicas de arquitectura y proyectado y dirigido por arquitectos, arquitectos técnicos, ingenieros e ingenieros técnicos municipales.

Aunque quizá sea ocioso hacerlo, advertiremos que ninguno de los documentos gráficos que presentamos a continuación ha sido elaborado con posterioridad al momento en que se produjo su necesidad, es decir que se trata de documentos gráficos completamente instrumentales realizados en el mismo momento de la proyectación o de la construcción de la obra.

Empecemos hablando del edificio: el Conservatorio de Música de Elche fue proyectado entre diciembre de 1980 y agosto de 1981, siendo construido entre 1982 y 1984. Se trata, pues, de una obra antigua, ya casi histórica, de las primeras que acometió en Elche el Ayuntamiento democrático acabado de restaurar el 1979. La antigüedad explica las manchas amarillas que se verán en algunos de los planos, debidas ya a la acción del tiempo.

El edificio (1) se encuentra situado junto a la avenida del ferrocarril y frente a la estación de autobuses, en medio de un huerto de palmeras, cercano a una torre del siglo XVI. Consta de una sola planta (2), de una cierta altura (más de cuatro metros) y de tres módulos diferentes, situados cada uno de ellos en medio de un bancal de palmeras, en el espacio que las mismas dejan libre.

Los tres módulos tienen las mismas dimensiones. Uno de

ellos (3) se destinó a servicios generales y administrativos y los otros dos (4) a aulas y despachos. Estos dos últimos (5) están unidos por un pórtico, dejando entre ellos (6) una especie de patio con palmeras (7). Los elementos más característicos del Conservatorio son precisamente los pórticos (8) que se sitúan en cada uno de los tres módulos frente a la entrada a los mismos. En estos pórticos se subraya incluso (9) la estructura portante del edificio que utiliza vigas colgadas de gran canto.

Las diferentes fachadas (10) de los módulos son planas y tienen diferentes composiciones, (11) usando los diferentes tipos de ventana, y estableciendo relaciones (12) en la percepción de las mismas con las palmeras que los rodean.

En el interior del conservatorio (13) se hace uso de claraboyas que enfatizan la altura del techo y los volúmenes blancos mediante la iluminación de los vestíbulos del centro de los módulos. En los ángulos (14) se encuentran las aulas, de grandes dimensiones y, como todo el edificio, con una relación visual inmediata (15) con el huerto de palmeras que lo rodea. Esta relación tan transparente entre el exterior y el interior del edificio (16) es una de sus características arquitectónicas más relevantes y lo que hace que se haya integrado sin estridencias en el entorno del huerto de palmeras (17) que se encontraba semiabandonado cuando se construyó el edificio y actualmente se destina a viveros municipales.

Todo esto que acabamos de describir con palabras y con fotografías, vamos a verlo ahora en una selección de los dibujos que se realizaron para su génesis. Debo advertir, sin embargo, que la mayor parte de estos documentos, ni siquiera los planos del proyecto, no coinciden con la obra acabada.

En primer lugar, tenemos las ideas "gráficas" del director del Conservatorio (18), expresada en este caso mediante unos croquis muy definidos e incluso acotados, lo cual tiene sus pros y sus contras: se trata de unos bocetos que los arquitectos menospreciamos habitualmente, pero que pueden tener el interés de expresar gráficamente la voluntad del cliente, aunque a nosotros nos sirvan para poco si no somos capaces de abstraer el mensaje que dichos planos nos pueden transmitir.

A continuación, tenemos los bocetos del proyecto. De estos he seleccionado (19) un primer esquema sin dimensiones ni forma todavía, (20) unos primeros tanteos dimensionales en los que aparece ya el tema de la sección áurea que sería básico para la composición volumétrica, (21) unos esquemas más aproximados de lo que sería el edificio, (22) unos bocetos de las fachadas y del posible tratamiento de los desniveles del huerto, (23) otros esquemas de las plantas con el patio intermedio, (24) más esquemas de planta, (25) relaciones entre la planta y la fachada con posibles claraboyas para la iluminación cenital, (26)

estudios con arcos y axonometrías y (27) bocetos con la primera solución definitiva de fachada.

A continuación tenemos un segundo bloque de dibujos más acabados que corresponden a los planos del proyecto, los cuales tienen, como veremos, sus códigos y sus grafías característicos.

En primer lugar (28) tenemos los planos de situación referidos al planeamiento urbanístico, que en nuestro caso era todavía el Plan General de 1973, con su característico trazado de nuevas vías de circulación y su código de letras para indicar las zonas. Además (29) tenemos también la situación referida al plan especial de Protección de Palmerales de 1972, vigente aún en aquellos momentos, con su delimitación de zonas y usos mediante tramas de diferente punteado o rayado. Y en tercer lugar, (30) tenemos el emplazamiento del edificio dentro del huerto y su relación con las palmeras existentes.

Los siguientes planos de proyecto son los que podemos denominar como de configuración externa y uso del edificio. (31) En primer lugar, el conjunto de la planta baja con la relación entre los tres módulos. (32) A continuación la planta del módulo de aulas (33) y la planta del módulo de servicios, (34) la planta de cubiertas del conjunto y (35) las fachadas y (36) secciones.

Otro elemento a definir en este bloque de dibujos de proyecto fueron las tripas interiores del edificios: por una parte las instalaciones, (37) electricidad y fontanería, que vemos representados mediante códigos (todavía muy simples y esquemáticos en aquella época), por otra parte (38) la estructura (39) del forjado de cada una de las plantas, (40) con los armados de las vigas y (41) los planos de detalles constructivos, como este de la claraboya.

Y ya, finalmente, (42) tenemos los dibujos de presentación del proyecto, con unos acabados más cuidados que los anteriores que incluían sombreados y recuadros.

Hemos visto hasta ahora los dibujos de ideación y los dibujos de proyecto. Un tercer bloque de dibujos (43) corresponde a los dibujos de obra, donde se refiere el proceso de construcción del edificio, con los distintos tanteos para soluciones formales y órdenes de ejecución que fuimos dando la dirección facultativa y que, en nuestro caso, dejábamos plasmados en una especie de libro de fábrica o bloc que permanecía siempre en la obra y que hemos conservado en el expediente de la misma. En este bloc van apareciendo soluciones de desagüe y de ventanas (44) que en muchos casos modificaban las soluciones proyectadas, (45) soluciones para enfatizar las vigas junto a órdenes diversas, (46) soluciones de desagües y encuentros o (47) reflexiones sobre el pórtico de unión de los módulos de aulas, elemento fundamental para la definición

espacial del conjunto del edificio.

Un cuarto bloque de dibujos que en el caso que nos ocupa precisamos hacer fueron los del Proyecto de acondicionamiento del huerto de la Torre, huerto que, como hemos dicho, se encontraba semiabandonado en el momento de acabar la obra del Conservatorio.

Este proyecto fue redactado como complementario del proyecto del Conservatorio el año 1984 y construido el 1985. En el mismo incluimos (48) la definición de la reconstrucción de la red de acequias de riego que se había perdido en gran parte, con el sistema de portones y almedias, (49) se previó restaurar y acondicionar como principales los dos caminos de acceso rodado que atravesaban el huerto desde el camino de los Molinos y abrir un tercer camino peatonal desde la avenida de la Libertad, (50) se rodeó el edificio de aceras que ayudaran a evitar humedades y suciedad, (51) se dispusieron diferentes puntos de alumbrado alrededor del edificio utilizando una farola de hormigón armado característica de la ciudad que en esta ocasión pudimos recuperar al hacer nuevos moldes y (52) rodeamos el huerto con un cerramiento de bloque de hormigón que impidiera el libre acceso al mismo y se asemejara a las antiguas tapias que delimitaban los huertos, definiendo a la vez los diferentes accesos para vehículos municipales a través de puertas que diseñamos ex-profeso.

Y ya finalmente, digamos que una quinta y última colección de planos que no se llegó a realizar nunca habría sido la del levantamiento exacto del edificio tal y como fue construido. Para substituir este bloque permitánnos que mostremos estos esquemas rápidos (53) que sirvieron para explicar la concepción del conservatorio años después que fuera construido.

Con el breve recorrido que hemos hecho en esta exposición por el itinerario de la ideación y la construcción del Conservatorio Municipal de Música de Elche, hemos pretendido hacerles partícipes de las vivencias arquitectónicas y constructivas que durante tres o cuatro años y hace ya más de diez tuvimos los técnicos municipales del Ayuntamiento de Elche en la construcción de uno de los edificios emblemáticos de la ciudad.

Como conclusión del ejemplo que hemos expuesto queremos remarcar la importancia de la expresión gráfica arquitectónica en los procesos de ideación y construcción del objeto arquitectónico, ya que sin la misma hubiera sido imposible el desarrollo de tales procesos.

GJiU. 04-03-1994

[«El dibujo en la proyectación y construcción del conservatorio municipal de música de Elche», lliçó impartida

en el seminari «Set lliçons de dibuix arquitectònic»,
Universitat d'Alacant, Departament d'Expressió Gràfica i
Cartografia, saló d'actes de l'Escola Politècnica Superior,
04-03-1994]
Revisat:

DISCURS FINAL DEL CURS 1993-94

Maig 1994

I vet aquí que ja hem arribat al final d'un altre curs. I que d'aquest 1993-94 només ens queden ja el comiat i la segona prova parcial i la final.

A l'hora de traure les meues conclusions del curs que hem passat junts vull destacar en primer lloc la tranquil·litat en que s'han desenvolupat per a mi aquests mesos. Van quedant ja endarrere els anys d'acabament de la meua Tesi Doctoral i de preparació de la càtedra. I encara no han arribat els anys que s'anuncien de reforma de pla d'estudis d'Arquitectura Tècnica i d'implantació de noves carreres en la Escola Politècnica, entre elles la d'Arquitectura Superior, fets tots ells que suposaran canvis importants en la nostra docència.

Aquesta tranquil·litat que us dic ha vingut reforçada pel fet que durant la major part del curs m'he dedicat només a un grup, el de dilluns, vosaltres, ja que un altre professor m'ha ajudat amb el grup del dimarts.

Tanmateix, a canvi m'he hagut de preocupar més de qüestions burocràtiques del meu departament pel fet d'haver estat nomenat director de la Divisió d'Arquitectura Tècnica. Us confesse que açò no m'agrada gaire, però és part del preu que hom ha de pagar per poder fer allò que li agrada. I en el meu cas, les tasques burocràtiques són l'altra cara de la moneda de l'ensenyament i l'estudi, que és el que m'agrada fer com a professor.

Enguany també m'ha capficat prou el fet de ser membre del Tribunal Avaluador dels Treballs Final de Carrera i d'haver tutelat dos treballs (un sobre l'escala de la sagristia de Santa Maria d'Elx i l'altre sobre l'arquitectura de Novelda), així com d'haver començat la tutela de tres treballs més. A més, vaig voler anar a un parell de congressos d'Expressió Gràfica Arquitectònica a Tenerife i Las Palmas.

Amb tot i això, encara vaig trobar ànims per a organitzar el cicle de conferències que vaig titular «Set lliçons de Dibuix Arquitectònic» i què hem fet durant set divendres al saló d'actes de l'Escola. Cert és que no he tingut molta assistència de vosaltres, la qual cosa m'ha fet pensar que repetiré el cicle l'any vinent, però en hores lectives com una part més de la classe. Amb tot, us confesse que la participació d'antics alumnes com a conferenciants i com a públic m'ha agradat moltíssim i m'ha fet entendre que pagava la pena l'esforç del muntatge.

La resta del curs acadèmic ha estat per a mi una mica semblant a d'altres cursos: he seguit en la nova aula i en el nou despatx que inaugurarem el curs passat i han canviat poc el

ritme i el contingut de l'ensenyament.

Pel que fa al desenvolupament del curs, enguany s'ha donat un fenomen curiós que m'ha agradat i és que poca gent s'ha deixat l'assignatura en el meu grup. Quan ens vam separar els de dilluns i els de dimarts no ereu molts els que vinguéreu amb mi, però la major part heu continuat fins el final.

Tanmateix, per damunt de tot, el millor d'aquest curs, com sempre, heu estat vosaltres, en tant que persones concretes, amb un nom i una manera de fer. Ja que, per a mi, sou vosaltres, els alumnes, amb les vostres cares i les vostres personalitats diferents, sempre renovades, allò que trenca la monotonia dels cursos, massa semblants entre si.

Així, gràcies a vosaltres, cada dilluns, quan acabava la classe, em sentia content. M'agradava corregir, explicar, ensenyar, dir coses. M'agradava veure-us guanyar en confiança i en seguretat tant en mi com a professor com en vosaltres mateixos com a dibuixants. Era bonic veure la vostra satisfacció i el vostre somriure davant d'uns bons resultats o davant dels progressos en un dibuix, o quan miraveu amb atenció els exercicis que, com a exemple, penjava cada dia al suro i la pissarra.

Com altres anys, enguany he sentit que estava ensenyant alguna cosa que pagava la pena i que no només era de dibuix arquitectònic, sinó també de disciplina en el treball, d'organització, d'estima per l'estudi i per l'arquitectura, de companyerisme i de capacitat per a enfrontar-se al món.

Eren agradables les vesprades de tertúlia després de la classe en els dies curts de l'hivern, quan es feia de nit enjorn i tots havíem agarrat fred i anavem a un bar pròxim i preniem alguna cosa calenta i parlàvem de l'escola o de construcció o d'altres coses. O quan vam anar a veure alguna exposició. O el dia de les fotos, per a celebrar la primavera.

I amb alguns de vosaltres, a més de dibuix, hem parlat també d'altres aspectes de la professió, de la vida i de les relacions humanes. I us assegure que, com a professor, però sobre tot, com a persona, m'ha omplert d'orgull la confiança i l'afecte que heu dipositat en mi.

A més, enguany, per primera vegada, vau organitzar un viatge d'estudis. I nou de vosaltres i jo mateix, vam agafar el tren el dia de la Santa Faç per la vesprada per a anar-nos-en a Barcelona. Crec que van ser quatre dies inoblidables per a tots. Malgrat el poc temps que teníem us vaig poder mostrar una ciutat que conec i estime profundament i on he après moltes coses. Ja sé que el cansament quasi pot amb vosaltres, però vau aguantar com Déu mana totes les contrarietats i crec que no oblidareu mai aquell Palau Güell en obres, aquell dinar a la Vila Olímpica, escàs i car, però a la vora del mar, les escoles d'Arquitectura

i d'Aparelladors, el Gaudí i el gòtic que per primera vegada veieu, les mil anècdotes, els acudits de Fini, la festa de divendres o l'anada i la tornada amb tren.

I si fem repàs dels treballs fets, us he de reconèixer que heu treballat molt al llarg d'aquests set mesos. ¡Que lluny queden ja els dies de tardor i aquell dibuix del «tamboret de quatre potes» que us vaig posar el dia dèneu d'octubre i que feu que més d'un o d'una es replantejara si seguia o se n'anava!. Clar que hi va haver també qui ja marcà el nivell amb una secció explosionada. I si no, els dibuixos de la pinça i la botella amb els quals volia que entenguereu el concepte d'escala. Us comprareu material de dibuix i començareu a gastar-lo. Uns amb més fortuna i habilitat i d'altres amb menys. Després, vam eixir al carrer a croquitzar i a l'aula férem les posades a escala.

Vam dibuixar la paperera, la pèrgola de Sant Vicent, la cabina de telèfons i la columna anunciadora per Nadal. I ja en el segon trimestre començarem amb edificis: el claustre de Sant Nicolau, l'edifici Oficial de la plaça de la Muntanyeta i el cos lateral de l'estació de Benalua. Ja prop de Setmana Santa encetàrem el treball extraordinari d'enguany: l'Escola d'Infermeria. I en el tercer trimestre hem fet l'edifici del Bisbat i els Tallers del port. Trenta-sis làmines, si comptem les dues que manquen de la segona prova parcial. No està malament. I encara vam poder fer la visita d'obra al jardí de l'avinguda del ferrocarril d'Elx, on aquests dies ja estan plantant les palmeres i on s'acabaran els treballs en unes setmanes.

¿Que m'agradaria que us quedara de tot aquest treball i aquests mesos de convivència?. Doncs, a més de dominar el dibuix com a medi de pensament, expressió i comunicació, voldria que trobareu seguretat en vosaltres mateixos, satisfacció en el vostre treball i gust pel treball ben fet. Que sapigau valorar les coses que heu viscut com un preludi de les coses que us queden per viure encara. Vull que tingau goig en l'estudi de la carrera que heu triat i en el seu exercici professional posterior. Vull que viscau intensament i que no oblideu aquests anys, els més joves de la vostra vida i uns dels més bonics, malgrat les dificultats de tota mena. Que recordeu sempre que no es pot viure sense il·lusió i sense projectes. Que no és bo no tenir metes on arribar. En definitiva, vull que penseu que, com diu en un vers el gran filòsof Voltaire, allà on us trobeu es troba el vostre paradís terrenal.

I ja, res més. Fins aquí el comiat del meu curs de dibuix arquitectònic d'enguany. Espere que tingau un bon record de les meues classes, que sapigau disculpar el que no us haja agradat i que les deixeu amb la sensació d'haver après coses. Jo, com sempre, em quedaré amb la satisfacció d'haver tingut amb mi uns

alumnes meravellosos.

No oblideu portar el divendres tots els instruments de croquització i també un gorret per al sol. Deixeu en casa la por, els nervis, la inseguretat i tots els monstres que assalten els estudiants en un dia d'examen. Procureu fer-ho bé, el millor que sapigau. Però penseu que tampoc s'afona el món si no us ix la cosa tan bé com us agradaria.

Fins el divendres i gràcies per la vostra atenció d'aquests mesos.

Y he aquí que ya hemos llegado al final de otro curso. Y que de este 1993-94 sólo nos quedan ya la despedida y la segunda prueba parcial y la final.

A la hora de sacar mis conclusiones del curso que hemos pasado juntos, quiero destacar en primer lugar la tranquilidad en que se han desarrollado para mi estos meses. Van quedando ya atrás los años de acabar mi Tesis Doctoral y de preparación de la cátedra. Y todavía no han llegado los años que se anuncian de reforma del plan de estudios de Arquitectura Técnica y de implantación de nuevas carreras en la Escuela Politécnica, entre ellas la de Arquitectura Superior, hechos todos ellos que supondrán importantes cambios en nuestra docencia.

Esta tranquilidad que os digo ha venido reforzada por el hecho de que durante la mayor parte del curso me he dedicado solamente a un grupo, el de los lunes, vosotros, ya que otro profesor me ha ayudado con el grupo del martes.

Sin embargo, a cambio he tenido que preocuparme más de cuestiones burocráticas de mi departamento por el hecho de haber sido nombrado director de la División de Arquitectura Técnica. Os confieso que no me gusta mucho, pero es parte del precio que uno ha de pagar para poder hacer lo que le gusta. Y en mi caso, las tareas burocráticas son la otra cara de la moneda de la enseñanza y el estudio, que es lo que me gusta hacer como profesor.

Este año también me ha ocupado el hecho de ser miembro del Tribunal Evaluador de los Trabajos Final de Carrera y de haber tutelado dos trabajos (uno sobre la escalera de la sacristía de Santa María de Elche y el otro sobre la arquitectura modernista de Novelda), así como de haber empezado la tutela de otros tres trabajos. Además, quise ir a un par de congresos de Expresión Gráfica Arquitectónica a Tenerife y Las Palmas.

Con todo, todavía encontré ánimos para organizar el ciclo que titulé «Siete lecciones de Dibujo Arquitectónico» y que hemos hecho durante siete viernes en el salón de actos de la Escuela. Cierto es que no he tenido mucha asistencia de vosotros, lo que me ha hecho pensar que repetiré el ciclo el año que viene, pero en horas lectivas como una parte más de la

clase. A pesar de todo, os confieso que la participación de antiguos alumnos como conferenciantes y como público me ha gustado muchísimo y me ha hecho entender que valía la pena el esfuerzo del montaje.

El resto del curso académico ha sido para mi un poco similar a otros cursos: he seguido en la nueva aula y en el nuevo despacho que inauguramos el curso pasado y han cambiado poco el ritmo y el contenido de la enseñanza.

Por lo que hace al desarrollo del curso, este año se ha dado un fenómeno curioso que me ha gustado y es que poca gente de mi grupo se ha dejado la asignatura. Cuando nos separamos los del lunes y los del martes, no fuisteis muchos los que vinisteis conmigo, pero la mayor parte habeis continuado hasta el final.

Sin embargo, por encima de todo, lo mejor de este curso, como siempre, habeis sido vosotros, en tanto que personas concretas, con un nombre y una manera de hacer. Ya que, para mi, sois vosotros, los alumnos, con vuestras caras y vuestras personalidades diferentes, siempre renovadas, lo que rompe la monotonía de los cursos, demasiado similares entre sí.

Así, gracias a vosotros, cada lunes, cuando acababa la clase me sentía contento. Me gustaba corregir, explicar, enseñar, decir cosas. Me gustaba veros ganar en confianza y en seguridad tanto en mi como profesor como en vosotros mismos como dibujantes. Era bonito ver vuestra satisfacción y vuestra sonrisa ante unos buenos resultados o ante los progresos en un dibujo, o cuando mirabais con atención los ejercicios que, como ejemplo, colgaba cada día en el corcho y la pizarra.

Como otros años, este año he sentido que estaba enseñando alguna cosa que valía la pena y que no sólo era de dibujo arquitectónico, sino también de disciplina en el trabajo, de organización, de estima por el estudio y por la arquitectura, de compañerismo y de capacidad para enfrentarse al mundo.

Eran agradables las tardes de tertulia después de la clase en los días cortos de invierno, cuando se hacía de noche temprano y todos habíamos cogido frío e íbamos a un bar cercano a tomar algo caliente y hablábamos de la escuela o de construcción o de otras cosas. O cuando fuimos a ver alguna exposición. O el día de las fotos para celebrar la primavera.

Y con alguno de vosotros, además de dibujo, hemos hablado también de otros aspectos de la profesión, de la vida y de las relaciones humanas. Y os aseguro que, como profesor, pero, sobre todo, como persona, me ha llenado de orgullo la confianza y el afecto que habeis depositado en mi.

Además, este año, por primera vez, organizasteis un viaje de estudios. Y nueve de vosotros y yo mismo, cogimos el tren el día de la Santa Faz por la tarde para irnos a Barcelona. Creo que fueron cuatro días inolvidables para todos. A pesar del poco

tiempo que teníamos os pude mostrar una ciudad que conozco y amo profundamente y donde he aprendido muchas cosas. Ya se que el cansancio casi puede con vosotros, pero aguantasteis como Dios manda todas las contrariedades y creo que no olvidareis nunca aquel Palacio Güell en obras, aquella comida en la villa Olímpica, escasa y cara, pero junto al mar, las Escuelas de Arquitectura y de Aparejadores, el Gaudí y el gótico que por primera vez veiais, las mil anécdotas, los chistes de Fini, la fiesta del viernes o la ida y la vuelta en tren.

Y si hacemos repaso de los trabajos hechos, os he de reconocer que habeis trabajado mucho a lo largo de estos siete meses. ¡Que lejos quedan ya los días de otoño y aquel dibujo del «taburete de quatro patas» que os puse el día diecinueve de octubre y que hizo que más de uno o de una se replanteara si seguía o se iba!. Claro que hubo también quien ya marcó el nivel con una sección explosionada. Y si no, los dibujos de la pinza y la botella, con los que quería que entendierais el concepto de escala. Os comprasteis material de dibujo y empezasteis a usarlo. Unos con más fortuna y habilidad y otros con menos. Después salimos a la calle a croquizar y en el aula hicimos las puestas a escala.

Dibujamos la papelera, la pérgola de San Vicente, la cabina de teléfonos y la columna anunciadora por Navidad. Y ya en el segundo trimestre comenzamos con edificios: el claustro de San Nicolás, el edificio Oficial de la plaza de la Muntanyeta y el cuerpo lateral de la estación de Benalua. Ya cerca de Semana Santa empezamos el trabajo extraordinario de este año: la Escuela de Enfermería. Y en el tercer trimestre hemos hecho el edificio del Obispado y los Talleres del puerto. Trenta y seis láminas, si contamos las dos que faltan de la segunda prueba parcial. No está mal. Y todavía pudimos hacer la visita de obra al jardín de Europa en la avenida del Ferrocarril de Elche, donde estos días ya están plantando las palmeras y donde se acabarán los trabajos en unas semanas.

¿Que me gustaría que os quedara de todo este trabajo y estos meses de convivencia?. Pues, además de dominar el dibujo como medio de pensamiento, expresión y comunicación, quisiera que encontraseis seguridad en vosotros mismos, satisfacción en vuestro trabajo y gusto por el trabajo bien hecho. Que sepais valorar las cosas que habeis vivido como un prelude de las cosas que os quedan por vivir todavía. Quiero que tengais alegría en el estudio de la carrera que habeis escogido y en su ejercicio profesional posterior. Quiero que vivais intensamente y que no olvideis estos años, los más jóvenes de vuestra vida y unos de los más bonitos a pesar de las dificultades de todo tipo. Que recordéis siempre que no se puede vivir sin ilusión y sin proyectos. Que no es bueno no tener metas donde llegar. En

definitiva, quiero que penseis que, como dice en un verso el gran filósofo Voltaire, allá donde os encontréis se encuentra vuestro paraíso terrenal.

Y ya, nada más. Hasta aquí, la despedida de mi curso de dibujo arquitectónico de este año. Espero que tengáis un buen recuerdo de mis clases, que sepáis disculpar lo que no os haya gustado y que las dejéis con la sensación de haber aprendido cosas. Yo, como siempre, me quedaré con la satisfacción de haber tenido conmigo unos alumnos maravillosos.

No olvidéis traer el viernes todos los instrumentos de croquización y también un gorrito para el sol. Dejad en casa el miedo, los nervios, la inseguridad y todos los monstruos que asaltan a los estudiantes en un día de examen. Procurad hacerlo bien, lo mejor que sepáis. Pero pensad que tampoco se hunde el mundo si no os sale la cosa tan bien como os gustaría.

Hasta el viernes y gracias por vuestra atención de estos meses.

GJiU. 16-05-1994

Revisat:

CARTA CONTRA EL CANVI DE VESTUARI DE LA FESTA D'ELX

Agost 1994

Elx, 13 d'agost del 1994

Dia de la Nit de l'Albà

Sr. D. Antonio Serrano Bru

President Gestor de la Junta Local del Patronat Nacional del Misteri d'Elx

Benvolgut company:

En relació amb la reforma total del vestuari que s'ha dut a terme enguany en les representacions de la Festa, els sotasignants, tots nosaltres membres del Patronat del Misteri d'Elx, ens sentim en l'obligació de manifestar-te el següent:

Que, en la nostra opinió, l'esmentat canvi dels vestits ha afectat greument la imatge tradicional que els il·licitans tenim de la Festa per les importants pèrdues formals, simbòliques i cromàtiques que ha implicat en la representació, fins el punt que molts de nosaltres hem sentit enguany que "aquesta no és la nostra Festa, que ens l'han canviada".

Que, amb el canvi de vestuari, es veu afectat en gran mesura el sentit de la Festa d'Elx com a acte litúrgic. No oblidem que no estem fent un espectacle teatral on es recree una època antiga i que, en tant que teatre, cal modificar de tant en tant, sinó una festa que és una representació litúrgica dramàtica assumpcionista de gran antiguitat que cal conservar íntegrament amb tota cura.

Que aquest canvi dels figurins i dels mateixos vestits no ha vingut motivat per cap raó de pes, sinó pel mer desig de reformar o modernitzar la Festa, objectiu que no ens sembla oportú en un monument històric com el Misteri que, per damunt de tot, es la gran festa que els d'Elx fem en honor de la Maredeu de l'Assumpció i el nostre tresor tradicional més preciat i íntim.

Que, hagut compte del bon estat del vestuari de la Festa, pensem que la despesa que s'ha dut a terme no s'adiu amb el plantejament econòmic que deu regir en el Misteri. Som de l'opinió que no es tracta tant d'estalviar o de gastar, sinó de fer les despeses justes i exactes, com ha estat tradicional en una representació com la nostra que ha tingut històricament una gran escassedat de medis.

Els sotasignants entenem la Festa com una cosa viva i, per tant, no ens oposem a les modificacions puntuals que calga fer en la representació i, més concretament, en el vestuari, però tals canvis han d'estar sempre degudament raonats, documentats i contrastats. En canvi, el procediment utilitzat per a la reforma ha estat poc compartit i meditat pel conjunt dels membres del Patronat i dels entesos en la matèria, sense que se li haja

donat al projecte la reflexió i la difusió prèvia que la importància del tema requeria.

Considerant, per tant, que la reforma del vestuari que s'ha dut a terme és innecessària i inadecuada, et demanem que es retiren els vestits que s'han estrenat en les representacions d'enguany i es torne a gastar el vestuari que s'ha vingut utilitzant des de fa més de trenta anys i que és el que tots nosaltres hem conegut, sense perjudici de que s'òbriga un debat públic sobre qualsevol canvi o revisió que es vullga fer en la Festa.

Rep una salutació ben cordial. Atentament

Gaspar Jaén i Urban, Joan Castaño i García, Ginés Román,
Manolo Pastor, Antonio Anton Asencio, Antonio Anton Latour,
Tomàs Brotons Anton, Vicente Quiles Candela, Sixto Marco

GJiU. 13-08-1994

Revisat:

¿QUIN TRIANGLE? EL NOM ÉS ELX

Octubre 1994

Amb motiu de les manifestacions fetes des de la Generalitat Valenciana per a crear a Elx un campus de la Universitat d'Alacant, embrió d'una futura universitat, s'ha tornat a parlar als diaris i als actes públics del desafortunat topònim dit «triangle»: la universidad del triángulo, el campus del triángulo, etc.

¿Perquè hem de silenciar el nostre nom, Elx, el nom de la nostra ciutat i del nostre territori municipal, com algunes persones aconsellen? ¿Quina prudència conllava dir-nos «triangle» en lloc de dir-nos Elx?

Es parla de projectes empresarials, ¿quins projectes empresarials, més enllà de la mera publicitat? ¿quins projectes que no existiren ja abans a les ciutats d'Elx o d'Alacant?. No son projectes empresarials uns mers avantprojectes urbans d'una escola d'arquitectura. No son cap projecte territorial

D'altra banda, les realitats concretes que contemplem: l'aeroport de l'Altet, la fira d'IFA i el Parc Industrial són Elx, tots ells es troben enclavats en el nostre municipi.

¿Es vol crear un territori difús, sense toponímia ni identitat, superposat al municipi il·licità? ¿Es tracta d'un eixamplament, sense més, de la «capital» provincial?

Ja l'any 1979 vaig proposar en un llibre una lectura polinuclear del territori del sud valencià originada en les ciutats, amb la història i les característiques físiques i territorials pròpies, no en el camp ni en el territori intermedi.

Es tracta d'una operació prvincialista auspiciada des de la mateixa Generalitat en la seua desafortunada política de considerar només, o sobre tot, les capitals provincials i, després, tot un reguitzell de pobles sense graduació, indiscriminadament: els pobles de cadascuna de les tres capitals provincials. Quelcom ben allunyat tant del fet municipal com del fet comarcal.

I, tot partint de la capital provincial, s'xporta el seu nom. Així tenim aquella operació lamentable de destrucció del cap de Santa Pola que s'anomenà «Gran Alacant» i ara ja parlen alguns de «Alicante y su triángulo».

En aquesta operació tecnocràtica de recolzament del provincialisme, s'evita parlar d'Elx, s'oblida la realitat de les ciutats valencianes, s'oblida la potencialitat d'Elx com a ciutat, la tercera del País Valencià en capital humà i pot ser la segona en capital industrial, molt per davant de la tercera a la qual gairebé doblem en habitants i quasi com la segona. I no es tracta d'una competició, certament, però aquestes coses s'han

de dir perquè son veritat, tant si es vol com si no es vol.

No és localisme defensar les enormes possibilitats d'una ciutat ni la seua potència actual ni el seu nom. Es tracta de dues ciutats potents, Alacant i Elx, sense altres grans nuclis pròxims, amb uns extensos territoris comarcals a la vora i amb altres nuclis de població que es troben condemnats a coordinar-se per a entendre's i conviure millor

Allò del "triangle" suposa un greu error en la lectura física d'un territori, un error no desinteressat: es confonen conceptes amb fets físics. Un eix o un triangle son només fiures geomètriques. Elx, Alacant, Elda, Alcoi, son pobles, gent, persones.

Alguna vegada els capitollins s'assabentaran que ni Elx ni Crevillent ni Santa Pola ni Oriola ni Elda ni Alcoi som ni volem ser Alacant. Que som valencians i, a més, volem i podem ser nosaltres mateixos. I si volen batejar alguna cosa com el triangle, que bategen amb aqueix nom la província d'Alacant sencera: no només el seu perímetre és sensiblement triangular sinó que s'adiria amb la novetat i el falsejament històric que, no ho oblidem, suposa el fet provincial. Que l'hajam de mantenir per qüestions de política immediata és una cosa, però que no oblidem la seua falsedat històrica, geogràfica i cultural és una altra.

GJiU. 10-10-1994

Revisat: 10-10-2002

INFORME RAONAT SOBRE EL TREBALL FINAL DE CARRERA APORTACIÓ A UN VOCABULARI DE LA CONSTRUCCIÓ: 785 TERMES POPULARS VIUS A LA PROVINCIA D'ALACANT DELS ALUMNES JOSÉ RAMÓN CARRILERO MACHUCA, ISAAC CASCALES CORTÉS, ANDRÉS JOVER ROMÁN I PEDRO SOLER CUESTAS
Octubre 1994

En el treball que presenten els alumnes Carrilero, Cascales, Jover i Soler es repleguen i estudien 785 termes populars relatius a la construcció vius a la província d'Alacant. Es tracta de paraules valencianes que els autors han replegat de diferents entrevistes fetes a professionals de la construcció i que, posteriorment, han analitzat i completat en una tasca, podriem dir de laboratori. Així, han definit aquestes paraules, les han confrontades amb d'altres semblants, sinònimes o relacionades amb elles, les han completades amb paraules i definicions tretes de diccionaris i les han il·lustrades amb dibuixos.

Al final del treball, els autors han inclòs dues relacions alfabètiques dels termes considerats, tant en castellà com en valencià, índexs que hauràn de ser, a bon segur, l'entrada habitual dels qui manegem en el futur aquest vocabulari.

Al meu parer, el major interès d'aquest treball rau en la recerca i trobada de material inèdit i en la seua primera elaboració. Des d'aquest punt de mira, m'han semblat especialment interessants les definicions dels termes que s'hi donen escrites pels mateixos alumnes, termes i definicions que en els diccionaris de la llengua no apareixen o no solen tenir el caràcter i la precisió tècnics que necessitem els professionals de l'arquitectura i la construcció.

Tampoc és menyspreable la tasca que s'ha dut a terme en aquest treball de recopilació de termes constructius que es troben inclosos en obres generals de consulta com ara enciclopèdies i diccionaris, molts d'ells de desenes de volums i, per tant, de més difícil consulta i creuament de dades.

Amb tot, cal assenyalar que ja des d'un començament, l'interès que per a nosaltres tenia aquest treball provenia del fet que el llenguatge natural és la més acurada expressió del pensament humà. Com assenyala Ortega "siendo al hombre imposible entenderse con sus semejantes, estando condenado a radical soledad, se extenua en esfuerzos por llegar al prójimo. De estos esfuerzos es el lenguaje quien consigue a veces declarar con mayor aproximación algunas de las cosas que nos pasan dentro".

I sent l'arquitectura i la construcció un producte del pensament dels homes, ens semblà escaient i productiu que, com a prova final dels seus estudis, uns alumnes d'arquitectura tècnica s'endinsaren en el món dels significats del llenguatge natural referits a l'objecte dels seus estudis i de la seua

immediata pràctica professional.

Així, quan hom entra en aquest terreny, troba immediatament el gust per la búsqueda del significat exacte de les paraules i per l'exacta definició d'aqueix significat mitjançant el mateix llenguatge. En el nostre cas, a més, treballar amb termes constructius amb la finalitat d'explicar-los implicava que s'havia de revisar «com es fan» o «com s'han de fer les coses en les obres», tema fonamental en la pràctica d'un arquitecte tècnic.

D'altra banda, la necessitat de l'expressió exacta en la pràctica professional dels qui intervenim en la construcció de l'arquitectura és quelcom en el que tots estarem d'acord. La bona comunicació és fonamental en el nostre camp. Així, la importància del saber parlar bé, tot expressant-se correctament, no soles pot afectar la bona marxa d'una obra, sinó que pot ser definitiu en la redacció d'escrius tècnics, com ara informes administratius, peritatges i memòries de tota mena.

Un altre aspecte important en el desenvolupament d'aquest treball ha estat la dinamització lingüística que ha suposat per als entrevistats i per als mateixos alumnes, amb el que això implica de valoració d'una llengua afeblida i considerada com d'ús minoritari o casolà. Crec que ha estat positiu que els alumnes hagen tingut l'ocasió de visitar obres i de conèixer persones relacionades amb la construcció i, a la vegada, que aquestes persones hagen tingut l'ocasió de trobar a sa casa uns representants de la universitat demanant-los per allò que sabien. I que la comunicació s'haja desenvolupat en valencià.

A més d'aquesta relació tan positiva entre la universitat i la societat, hi ha encara un aspecte que em sembla destacable d'aquest treball i és el que ha suposat de col·laboració a l'interior de la Universitat d'Alacant i, per tant, d'integració de la nostra EPS en la dinàmica universitària. Així tenim que es tracta d'un treball dirigit des de dos departaments diferents d'aquesta escola però que ha comptat, a més, amb la col·laboració d'altres serveis universitaris, com ara el Servei de Normalització Lingüística.

Es tracta, doncs, d'una passa pot ser petita, però important en l'ús normal del valencià en la Universitat i en l'exercici professional, exercici que, com sabem, pot comprendre informes, escrits i ordes verbals i escrites de tota mena. Recordem que l'ús del valencià, a més de contemplar-se com a quelcom desitjable en l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i en el Reglament de la Universitat d'Alacant, té encara importància en el terreny de la construcció a les nostres comarques, ja que encara l'utilitzen habitualment moltes persones que intervenen en les obres, i s'hi manté en ocasions

morfologia, sintaxis i vocabulari de singular puresa.

Ja per a acabar, em referiré al fet que siguen quatre els autors d'aquest treball. Això em sembla interessant, d'una banda perquè s'ha pogut aprofundir més en el tema i tractar-lo amb una extensió major, d'altra per la importància que té la defensa del treball en equip en una societat massa vegades individualista i competitiva que no sempre valora la solidaritat entre les persones ni la col·laboració entre elles. Pot ser en altres centres universitaris siga habitual, no sé si convenient, el foment de valors individualistes, però en el nostre camp d'ensenyament i de pràctica professional és fonamental que es done una adequada col·laboració i coordinació entre les persones que intervenim en les obres si volem obtenir els millors resultats en l'arquitectura que fem, arquitectura que, no ho oblidem, no deixa de ser un producte cultural que cada dia ha de reunir millors característiques de qualitat tècnica i de confort.

I ja, sense més dilació, podem passar, si així els sembla, a escoltar l'exposició que els autors faran del seu treball.

Versió castellana

En el trabajo que presentan los alumnos Carrilero, Cascales, Jover y Soler se recopilan y estudian 785 términos populares relativos a la construcción vivos en la provincia de Alicante. Se trata de palabras valencianas que los autores han recogido mediante diferentes entrevistas hechas a profesionales de la construcción y que, posteriormente, han analizado y completado en una labor que podríamos llamar de laboratorio. Así, han definido estas palabras, las han confrontado con otras similares, sinónimas o relacionadas con ellas, las han completado con palabras y definiciones extraídas de diccionarios y las han ilustrado con dibujos.

Al final del trabajo, los autores han incluido dos relaciones alfabéticas de los vocablos considerados, tanto en castellano como en valenciano, índices que habrán de ser, sin duda, la entrada habitual de quienes utilicemos en el futuro este vocabulario.

En mi opinión, el mayor interés de este trabajo radica en la búsqueda y hallazgo de material inédito y en su primera elaboración. Desde este punto de vista, me han parecido especialmente interesantes las definiciones de los términos que se presentan escritas por los mismos alumnos, términos y definiciones que en los diccionarios de la lengua no aparecen o no suelen tener el carácter y la precisión técnicos que necesitamos los profesionales de la arquitectura y la construcción.

Tampoco es infravalorable la labor que se ha llevado a cabo en este trabajo de recopilación de vocablos constructivos que se encuentran incluidos en obras generales de consulta como enciclopedias y diccionarios, muchos de ellos de decenas de volúmenes y, por consiguiente, de más difícil consulta y cruce de datos.

Con todo, hay que señalar que ya desde un principio, el interés que para nosotros tenía este trabajo provenía del hecho de que el lenguaje natural es la más cuidadosa expresión del pensamiento humano. Como señala Ortega, "siendo al hombre imposible entenderse con sus semejantes, estando condenado a radical soledad, se extenua en esfuerzos por llegar al prójimo. De estos esfuerzos es el lenguaje quien consigue a veces declarar con mayor aproximación algunas de las cosas que nos pasan dentro".

Y siendo la arquitectura y la construcción un producto del pensamiento de los hombres, nos parece adecuado y productivo que, como prueba final de sus estudios, unos alumnos de arquitectura técnica se introdujeran en el mundo de los significados del lenguaje natural concernientes al objeto de sus estudios y de su inmediata práctica profesional.

Así, cuando se penetra en este terreno, se encuentra inmediatamente el gusto por la búsqueda del significado exacto de las palabras y por la exacta definición de ese significado mediante el mismo lenguaje. En nuestro caso, además, trabajar con términos constructivos con la finalidad de explicarlos implicaba que se había de revisar "como se hacen" o "como se deben hacer las cosas en las obras", tema fundamental en la práctica de un arquitecto técnico.

Por otro lado, la necesidad de la expresión exacta en la práctica profesional de quienes intervenimos en la construcción de la arquitectura es algo en lo que todos estaremos de acuerdo. La buena comunicación es fundamental en nuestro campo. Así, la importancia de saber hablar bien, de expresarse correctamente, no sólo puede afectar a la buena marcha de una obra, sino que puede ser definitivo en la redacción de escritos técnicos tales como informes administrativos, peritajes y memorias de todo tipo.

Otro aspecto importante en el desarrollo de este trabajo ha sido la dinamización lingüística que ha supuesto para los entrevistados y para los mismos alumnos, con lo que ello implica de valoración de una lengua debilitada y considerada como de uso minoritario u hogareño. Creo que ha sido positivo que los alumnos hayan tenido la ocasión de visitar obras y de conocer personas relacionadas con la construcción y, a la par, que estas personas hayan tenido la oportunidad de encontrar en su casa unos representantes de la Universidad preguntándoles por lo que

sabían. Y que la comunicación se haya realizado en valenciano.

Además de esta relación tan positiva entre la Universidad y la sociedad, hay aún un aspecto que me parece destacable en este trabajo, y es lo que ha supuesto de colaboración en el seno de la Universidad de Alicante y, por tanto, de integración de nuestra EPS en la dinámica universitaria. Así, vemos que se trata de un trabajo dirigido desde dos departamentos de esta escuela, pero que ha contado, además, con la colaboración de otros servicios universitarios, como el Servei de Normalització Lingüística.

Se trata, pues, de un paso quizá pequeño, pero importante en el uso normal del valenciano en la Universidad y en el ejercicio profesional, ejercicio que, como sabemos, puede comprender informes, escritos y órdenes verbales y escritas de toda clase. recordemos que el uso del valenciano, además de contemplarse como algo deseable en el Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana y en el Reglamento de la Universidad de Alicante, tiene todavía importancia en el terreno de la construcción en nuestras comarcas, ya que aún lo utilizan habitualmente muchas personas que intervienen en las obras y cuenta, por añadidura, con una singular pureza en los dominios de la morfología, la sintaxis y la lexicografía.

Para acabar, me referiré a la circunstancia de que sean cuatro los autores de este trabajo. Esto me parece interesante, por una parte, porque se ha podido profundizar más en el tema y tratarlo con una extensión mayor, por otra por la importancia que tiene la defensa del trabajo en equipo en una sociedad demasiadas veces individualista y competitiva que no siempre valora la solidaridad entre las personas ni la colaboración entre ellas. Es posible que en otros centros universitarios sea habitual, no se si conveniente, el fomento de valores individualistas, pero en nuestro campo de enseñanza y de práctica profesional es fundamental que se dé una adecuada colaboración y coordinación entre las personas que intervenimos en las obras si queremos obtener los mejores resultados en la arquitectuyra que hagamos, arquitectura que, no lo olvidemos, no deja de ser un producto cultural que cada día ha de reunir mejores características de calidad técnica y de confort.

Y ya, sin más dilación, podemos pasar, si así les parece, a escuchar la exposición que los autores harán de su trabajo.

GJiU. 18-10-1994
Revisat: 20-09-2002

RESTAURACIONS DESTRUCTIVES A LA FESTA D'ELX

Octubre 1994

Una de les característiques potser més pregones de la Festa és que sempre ha alçat i segueix alçant passions, passions profundes, i com totes les passions profundes, moltes vegades oposades. La Festa ens desperta passions als naturals d'Elx i a tots aquells que la ciutat d'Elx s'ha afillat, ja que crec que tots els qui parlem de la Festa podem ser considerats fills d'Elx. Per tant, és amb aquest presupòsit i des de la meua passió per la Festa que jo diria que el moment actual de la Festa ve caracteritzat per les paraules que En Xavier Fàbregues va escriure ja l'any 1974, en les quals situava el Misteri davant d'una alternativa: o convertir la Festa en una carcassa buida apta per a la seua disecció (com ja passa en les representacions "digest" del dia 13) o cobrar la seua autèntica dimensió d'un tros de passat viu que troba la pròpia continuació en un present viu també.

Això ho deia Fàbregues l'any 1974, i en aquestes darrers vint anys han passat moltes coses que han accelerat el procés consistent a fer de la Festa no un tros de passat viu que troba la continuació en un present viu també, sinó una carcassa més o menys buida apta per a ésser diseccionada. I trobe que això s'ha fet en bona mesura per la gran importància que s'ha donat a les representacions del dia 13 d'agost (fins al punt que les missions provinents de la Generalitat o de l'Estat espanyol hi han acudit gairebé sempre el dia 13 i només rares vegades el 15) com també per l'ampliació d'aquests assaigs als dies 11 i 12 i la seua extensió fins i tot al mes de novembre.

Tot això ha suposat una pèrdua progressiva del significat més pregon de la Festa, fins el punt que, efectivament, els actors són conscients que fan teatre perquè és això i no una altra cosa allò que fan els dies 11, 12 i 13 d'agost i també en novembre. Només hi ha dos dies en què fan de debò la Festa d'Elx: el 14 i el 15 d'agost, que és quan cadascú és el personatge que representa. I això fa que tant Fàbregues com Fuster, com tants de nosaltres sempre recomanem als estudiosos i interessats en la Festa que hi vagen els dies 14 i 15, ja que és aleshores i només aleshores quan la Festa és la Festa de debò, mentre que la resta no és sinó una mera representació teatral.

Ara bé, és evident que no s'ha arribat de la nit al dia al punt en què ens trobem, sinó a través de l'evolució complexa de la Festa al llarg del segle XX. Podem dir que aquesta evolució comprén quatre fases distintes, cadascuna amb una "Festa" diferent. Podem pensar que en aquest segle que se'ns esgola han estat quatre les "Festes" que hem vist succeir-se: la situació de la Festa l'any 1910 no és la mateixa que l'any 1990. Podríem

fer la radiografia d'aquestes quatre "Festes" de la següent manera: els anys vint i trenta hom li concedí per primera vegada la valoració de bé cultural, valoració que desembocà en el conegut decret de la Segona República pel qual fou declarada monument històrico-artístic; després, en la post-guerra, a les dècades dels quaranta i cinquanta, la Festa fou un clar suport propagandística per al règim i per al catolicisme militant d'aleshores; posteriorment, ja als anys setanta i vuitanta, la Festa assolí un nou i accentuat significat com a monument propi dels valencians: es parà esment en el fet que el seu text estiga escrit en valencià i s'erigí en símbol del País Valencià, creant-se al seu voltant nombroses obres d'assaig, de literatura o d'exègesi escrites per diferents autors, com ara tesis doctorals, llibres de poesia o visions intimistes o personals de la Festa.

Tanmateix, durant els anys noranta s'ha produït una inflexió significativa en la dinàmica de la Festa. Una inflexió per a la qual no ha estat menor la pèrdua del valencià dins el mateix cor de la Festa, val a dir el pes cada vegada major dels cantors castellano-parlants. En un començament, fa deu anys, eren els xiquets els qui començaven a desconéixer el valencià, però a hores d'ara, una gran part dels apòstols i dels jueus habitualment parlen només en castellà entre ells. El propi mestre de capella no sap parlar valencià. Aquest tema de la pèrdua i de l'alienació de la llengua no l'hem de bandejar, ja que l'idioma dels valencians ha estat en la base de la creació i la valoració de la Festa.

Un altre fet remarcable que s'ha esdevingut durant els anys noranta ha estat l'enorme difusió que ha assolit la Festa. La Festa, actualment, es troba inserida en els circuits del turisme de masses, ço és, els mateixos circuits que han fet tancar les coves d'Altamira o que fan perillar les obres de Miquel Angel als museus de Florència. Doncs bé, en l'actualitat podríem caracteritzar la Festa com un espectacle turísticocultural en el qual s'està produint una veritable saturació d'espectadors, un veritable overbooking; i si seguim pel camí de fer d'aquesta una representació teatral destinada al turisme massiu, acabarem per haver de fer-ne una tots els dies d'agost en la seua versió resumida.

Tot açò ha pogut passar gràcies a l'ambient que s'ha generat entre els anys trenta i els vuitanta, on eren generals el conformisme i l'aplaudiment unànim al voltant de la Festa. Molts de nosaltres hem escrit llibres sobre la Festa, hem fet versos o literatura sobre la Festa, moguts precisament per la gran passió que aquesta ens suscitava. Certament, era aqueixa passió, a més dels interessos polítics de les institucions públiques, que es remunten al segle XVI, el que ha fet que

s'atorgassen importants subvencions i ajuts econòmics a la Festa, la qual cosa, d'altra banda, ha creat un benestar material que ens ha allunyat de la pobresa que fins els mateixos anys setanta caracteritzava l'economia de la Festa. Aquesta prosperitat i l'inexistència d'un esperit d'auto-crítica ha propiciat la creació d'un afany restaurador desmesurat envers la Festa, tot ocasionant-ne canvis en un sentit modernitzador més importants del que podria semblar en un primer colp d'ull.

Així, durant les darreries dels vuitanta i el començament dels noranta, l'ermita de Sant Sebastià ha deixat de ser un dels escenaris del drama. En efecte, aquesta ermita, on seguia viva la tradició de les ermites propietat del Consell municipal, i en la qual es vestien i desvestien els actor de la Festa fent bulla, és ara un espai tancat que es gasta de tant en tant per a emmagatzemar andròmines o, en el millor dels casos, un edifici obert, il·luminat per una única bombeta, com una relíquia, però al capdavall buit i sense relació amb la representació, amb el que aquesta pèrdua significa d'empobriment del monument.

Es important també el fet que l'any 1993 haja aparegut un cel nou, absolutament nou, i amb un sistema de subjecció també nou per a substituir l'anterior que podria remuntar-se al segle XVIII. I ja finalment (¿finalment per ara?), enguany s'ha incorporat a la Festa un nou vestuari, absolutament nou, dissenyat per una figurinista de Televisión Española, i a conseqüència del qual és públic i notori que un grup de patrons en veure'n l'efecte en les passades representacions d'agost demanàrem que es tornàs a fer servir els vestits que tots nosaltres havíem conegut. Pel que fa a aquest tema, la millor definició l'ha donada el pintor Sixto, en dir que s'ha pintat un quadre damunt un altre quadre més antic.

Totes aquestes novetats, canvis, i noves situacions històriques ens porten a la conclusió que cal que ens plantegem de manera col·lectiva quina és la Festa que volem, perquè al meu parer hi ha dues alternatives: o mantenir la Festa com a quelcom propi de la ciutat, entenent que la Festa d'Elx ha de seguir sent la Festa d'Elx, ço és una festa que fa el nostre poble en honor de la seua Verge Assumpta cada 14 i 15 d'agost i, per tant, i en tal sentit de dimensió festiva, una festa on tot el poble s'ha de veure com a part, s'ha de reconèixer. O bé fer un espectacle més aviat folclòric, un espectacle destinat sobretot als visitants i subjecte per tant a les modes i canvis que calga, i, consegüentment, en tant que obra de teatre, subjecta a les repeticions que calga al llarg de l'any, d'igual manera que s'ha fet amb algunes passions de Jesucrist catalanes o valencianes i amb tants altres espectacles d'arrel popular, a hores d'ara falsejats i desfigurats gràcies, entre altres coses, a les excessives repeticions.

El símil amb l'arquitectura es més que evident i immediat: els arquitectes estem acostumats a intervenir en monuments de pedra i canviar-los i reformar-los per tal d'assegurar-ne la supervivència física o funcional, però hem de considerar la major fragilitat i sensibilitat que tenen els monuments vius. Precisament aquí rau la capacitat que té la Festa d'Elx de seguir emocionant.

Des d'aquest punt de mira, algunes de les variables que no s'haurien d'oblidar són la fragilitat extrema de la Festa i la importància de les conseqüències que a mig termini (dins d'algunes dècades o d'alguns segles) poden tenir les decisions que prenem o les solucions que adoptem ara.

I per a decidir què fer i què no fer hem de situar-nos davant una doble possibilitat: o volem fer de la Festa una peça històrica realment valuosa, els detalls de la qual, fins i tot els més petits, són importants i, en tant que importants, intocables sense que hi haja prèviament un rigorosíssim estudi; o, al contrari, som al davant d'un espectacle on tot es pot canviar o inclús, més encara, tot s'ha de canviar segons canvien les modes i, en conseqüència, la Festa no tindria l'interès històric que contínuament s'assenyala. Però si ens situem en aquesta segona posició, allò que realment estem fent, com deia Fàbregues, és preparar la conversió de la Festa en una carcassa buida apta per a la dissecció, com ja li passa en les representacions "digest" dels dies 11, 12, 13 d'agost i de primers de novembre.

Moltes gràcies.

GJiU. 31-10-1994

[Intervenció oral en la sessió dedicada a la Festa del Seminari "Teatralidad medieval y su supervivencia", Elx, 31-10-1994. «Restauracions destructives a la Festa d'Elx», Revista valenciana de folklore, núm. 2, Alacant, 2001, p. 32-35]

Revisat: 14-11-2002

